

MINERVA.

BIBLIOTECA MUNICIPAL  
MADRID

## HISTORIA.

*Noticia histórica de Coriolano.*

Para que aquellos que no tengan conocimiento de la historia romana no se equivoquen con la mal urdida fábula ultimamente representada en el teatro de la Cruz, daremos aquí en pocas palabras la historia de Coriolano.

Cayo Marcio Coriolano fue de familia patricia, ó noble en Roma, y como soldado particular se halló el año de 493 antes de Jesucristo en el sitio de Coriolos: como los romanos hubiesen sido rechazados por los enemigos, Cayo Marcio juntó algunos de sus mas valerosos compañeros y amigos, y acometiendo impetuosamente á los contrarios, travó con ellos tan cruda pelea que todos mezclados y confundidos, llegaron á entrar en la ciudad, haciendose dueño de ella el valeroso Cayo Marcio y su tropa.

Agradecido el general romano le concedió la mas rica parte del botin; pero él solo quiso admitir el dictado de Coriolano, un caballo y un esclavo hecho en aquella guerra, el qual en otro tiempo le habia dado hospedage, y él en agradecimiento le dió entonces libertad. Como dos años despues no hubiese obtenido el consulado no obstante lo mucho que habia hecho por la repú-

VIII.

blica , y tambien se le acusase de tirar á establecer la tiranía y ganar los votos , valiendose de su autoridad y poder , el tribuno Decio le hizo desterrar para siempre de Roma. Pero pronto se presentó él baxo sus murallas al frente del ejército de volscos , que eran los mas crueles y obstinados enemigos de los romanos. Coriolano reconquistó quantas plazas habian perdido los volscos , entró en el *Lacio* , y llegó á poner sitio á su propia patria. El Senado le envió entonces dos embaxadas para aplacar su cólera : la primera compuesta de varones consulares , la segunda de pontífices vestidos con sus ropas sagradas. Coriolano les recibió como rey y vencedor , sentado en su tribunal , y acompañado de los principales nobles de entre los volscos ; pero se mantuvo inexôrable en su venganza. Su madre *Veturia* y su esposa *Volumnia* con otras muchas matronas romanas , lograron mas de él , pues movido de sus súplicas y lágrimas tomó el camino de *Ancio* , sin cometer al paso hostilidad alguna.

Agradecidos los romanos al favor , erigieron á quatro millas de Roma un templo á la *Fortuna* , en aquel mismo parage en que las matronas lograron desarmar el furor de Coriolano. Pero quando este volvió con su ejército al pais de los volscos sin haber intentado nada contra Roma , ellos le mataron por traidor , habiendole acusado su cólega *Accio Tulio* envidioso de su gloria y poder. Coriolano , segun dice un célebre historiador , tenia la misma ambicion y ferocidad que *Mario* y *Sila* , aunque acompañada con cierta grandeza de animo ; y añade el mismo , que si

los volscos le dieron muerte fue en justo castigo de la traicion que con ellos habia cometido. Un historiador muy antiguo llamado Fabio Pictor, dice que murió de vejez en un destierro; y esta opinion parece ser la de Tito Livio.

---

## TEATROS.

### COLISEO DE LOS CAÑOS.

*Las Armas de la Hermosura: de Don Pedro Calderon de la Barca.*

Al mismo tiempo que se representaba en el coliseo de la Cruz la tragedia del Coriolano, se daba en el de los Caños el mismo asunto en la comedia de Calderon titulada: *las Armas de la Hermosura*; comedia tan disparatada como la tragedia, excepto que en aquella no se contradice tan abiertamente á la historia, ni el caracter de Coriolano es tan ridículo é inconsecuente como en esta, valiendo en las dos bien poco su general contextura, y el desempeño de cada una de sus partes.

Los romanos y sabinos de Calderon nada tienen de aquella antigua fisonomia que les corresponde; y asi si el autor de la tragedia los ha hecho tal vez demasiado feroces y bárbaros, el de la comedia los ha representado dotados de excesiva urbanidad y compostura: parecen exáctamente soldados españoles de en tiempo mismo de Calderon, y que el suceso no era muy ante-

rior ; de modo que el caracter , language , usos y demas circunstancias accesorias todo ofrece el aspecto de cosa moderna : asi sucede en casi todos nuestros dramas del siglo diez y siete, y á mi entender no tanto por descuido de los autores, quanto por ignorancia suya, pues una cosa es tener idea general de un suceso, ó saber ligeramente la historia de un pueblo, y otra estar sólidamente instruido en todos los pormenores de los usos y costumbres para representarlos con la propiedad, exáctitud y verosimilitud que se requiere, y en esta parte no creo sea hacer agravio á aquellos poetas el decir que sabian muy poco.

En fin en esta comedia se habla de parlamento alto y baxo, y de salas de justicia, y de Estamentos, y hay relator y fiscales, siguiendose los pleytos al poco mas ó menos qual en nuestros dias : tambien hay en Roma hermitas, coches, sitaliales, doseles, guarda infantes, tapadas y disfraces á la española : los galanes y las damas andan con equivoquillos, retruécanos é interminables sutilezas amorosas : y los jóvenes romanos, que solo sabian luchar con los enemigos en el campo de batalla, andan aquí provocandose á desafio á cada instante.

Aunque el suceso fue posterior cerca de tres siglos á la fundacion de Roma, lo hace Calderon bastante próximo, pues se sigue inmediatamente al robo de las sabinas, suponiendo que Veturia es una de estas, y que los sabinos y no los volscos son los que combaten á Roma, y á cuyo frente se pone luego Coriolano ; pero por otra parte representa tambien aquella república,

*señora del Orbe*, cosa aun mas posterior al tiempo de Coriolano, que la otra es anterior, en lo que se vé, que no hay inteligencia, orden, ni concierto; como tambien en dar á la muger de Coriolano el nombre de su madre *Veturia*. Pero para honor de nuestra nacion mezcla aqui una *Astrea*, dama celtíbera, la qual es muger del rey *Sabinio*, y anda por las batallas como valerosa amazona.

Lo mas particular es el motivo porque se enemista Coriolano con su patria, y es por defender á su muger y demas damas, que se queixaban de una ley suntuaria, que el gracioso *Pasquin*, pinta con chiste en una larga relacion, de la que copiaremos algun trozo por divertir á los lectores, y por presentar tambien la lista de los aparatos del luxo, no en tiempo de Coriolano, sino en el de *Calderon*, que ciertamente no eran menores, ni menos ridículos que los de ahora.

Dice asi *Pasquin*.

Una ley han publicado,  
en que manda, lo primero  
que no sean admitidas  
á los militares puestos,  
ni políticos, negadas  
á quanto es valor é ingenio:  
que ninguna muger pueda,  
del hábito que hoy trae puesto,  
mudar la forma, inventando  
por instantes usos nuevos,  
y que para renovarlos,

haya de ser con precepto  
de que sean propias telas,  
sin géneros extranjeros,  
oropel del gusto , mucho  
brillante y poco provecho;  
y estas sin oro y sin plata,  
ni usar tampoco de pelo,  
que propio no sea , de afeytes,  
baños, perfumes, ni unguentos;  
y que pues hidalgas son,  
no solo no nos den pechos,  
pero ni pechos ni espaldas;  
y en fin lo que mas sintieron,  
fue , que no salgan en coches  
á los públicos paseos,  
ni permitan en sus casas  
banquetes, bayles y juegos;  
con que no quedó muger  
que no confesase luego  
al potro del desengaño  
las culpas del embeleco:  
las flacas , que á pura enagua  
sacaban para sus huesos  
quanta carne ellas querian  
de en casa de los roperos,  
volvieron á ser buidas:  
las gordas , que atribuyeron  
á sobras de lo abrigado  
las faltas de lo cenceño,  
se volvieron á ser cubas  
y sin tinte en los cabellos;  
las viejas á ser palomas,

las morenas á ser cuervos:  
ya todas la verdad dicen,  
ya son todas las que vemos;  
porque la gala , afufon,  
el artificio lo mesmo,  
el arrebol , ni por lumbre,  
el soliman, ni por pienso,  
los islanes , abernuncio,  
los sacristanes, arredro,  
los alcanfores son chanza,  
las blandurillas son cuento,  
la clara de huevo , tate,  
el resplandor , quedo , quedò,  
el albayalde , exi foras,  
la neguilla , vade retro;  
y en fin para no cansarte,  
paso entre paso se fueron,  
los escotados al rollo,  
y los xaques al infierno:  
con que para no ser vistas,  
unas y otras se escondieron,  
desengañadas de que  
para mas no las habemos  
menester, que para hilar,  
coser y echar un remiendo.

---

Pues no son menos chistosos los pactos con  
que Coriolano concede el perdon á los romanos.

Primeramente,  
que las mugeres que hoy  
tiranizadas contiene,

se pongan en libertad,  
y las que volver quisieren  
á Sabinia , no se impidan  
ni sus personas ni bienes;  
que las que quieran quedarse,  
restituidas se queden  
en sus primeros adornos  
de galas , joyas y afeytes:  
que la que se aplique á estudios,  
ó armas , ninguno la niegue  
ni el el manejo de los libros,  
ni uso de los arneses,  
sino que sean capaces,  
ó ya lidién , ó ya aleguen  
en los estrados de togas,  
y en las lides de laureles:  
que el hombre que á una muger  
donde quiera que la viere,  
no la hiciere cortesia  
por no bien nacido quede:  
y por mayor privilegio,  
mas grave y mas eminente,  
pues por las mugeres yo  
sin honra me ví , se entregue  
todo el honor de los hombres  
á arbitrio de las mugeres.